

Noviembre de 2016
FL723AB
NHTSA #16V-654

Asunto: Luces de freno de casa rodante FCCC y luces de freno de dispositivo rodante (Pedal directo)

Modelos afectados: Chasis específico de Freightliner Custom XCL, XCM y XCR fabricados del 21 de diciembre de 2012 al 22 de diciembre de 2015 y equipados con ciertos pedales ajustables.

Información general

Daimler Trucks North America LLC, en representación de la subsidiaria de su propiedad Freightliner Custom Chassis Corporation, ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad de los vehículos automotores mencionados anteriormente.

Existen aproximadamente 1.987 vehículos involucrados en esta campaña.

En ciertos chasis de casa rodante equipados con determinado pedal ajustable, la señal de activación del freno hacia las luces de freno y hacia ciertos dispositivos remolcados podría no desactivarse cuando se sueltan los frenos de servicio de la casa rodante. Esto podría hacer que las luces de freno de la casa rodante permanezcan encendidas y además podría hacer que los frenos del dispositivo remolcado permanezcan aplicados, dependiendo de la configuración de los frenos. Un dispositivo remolcado con frenos que funcionan incorrectamente podría aumentar el riesgo de una colisión.

Para solucionar este problema, se agregará un nuevo muelle de torsión al ensamble del pedal para mejorar el regreso del pedal.

Reparaciones adicionales

Los distribuidores deben completar todas las Solicitudes de restitución y servicios en campo pendientes antes de la venta o entrega de un vehículo. El distribuidor será responsable de todo daño posterior que resulte por no completar las campañas antes de la venta o entrega de un vehículo.

Los propietarios pueden ser responsables de daños posteriores que resulten por no completar las campañas dentro de un plazo razonable luego de recibir la notificación.

Instrucciones de trabajo

Consulte las instrucciones de trabajo adjuntas. Antes de realizar la campaña, verifique que el vehículo lleve una etiqueta adhesiva de terminación (Formulario WAR260).

Repuestos

Las piezas de repuesto están disponibles ahora y pueden obtenerse solicitando los números de pieza listados a continuación del Centro de distribución de repuestos.

Si nuestros registros indican que su distribuidora ordenó algún vehículo involucrado en la campaña número FL723AB, se pondrá a disposición una lista de clientes y números de identificación de vehículos en OWL. Consulte la lista al pedir repuestos para esta Solicitud de restitución.

Tabla 1 - Piezas de repuesto para la FL723AB

Número de campaña	Descripción de pieza	Número de pieza	Cant. por VIN
FL723AB	SPRING-TORSION, RETURN	12-27994-000	1 de c/u
	PIN, COTTER, 3/32 X 3/4,	23-12066-006	1 de c/u
	COMPLETION STICKER	WAR260	1 de c/u

Table 1

Noviembre de 2016
FL723AB
NHTSA #16V-654

Piezas retiradas

Distribuidores estadounidenses y canadienses: deben seguir las instrucciones de envío del Seguimiento de repuestos con falla dentro de garantía para eliminar todas las partes retiradas. Los distribuidores de exportación deben destruir todas las piezas extraídas a menos que se indique lo contrario.

Asignación laboral

Tabla 2 - Asignación laboral

Número de campaña	Procedimiento	Tiempo permitido (horas)	Código SRT	Acción correctiva
FL723AB	Inspeccionar sólo para el muelle de torsión	0,1	996-0989A	06-Inspeccionar
	Inspeccionar e instalar el muelle de torsión	1,1	996-0989B	Campaña/llamado a reparación 12

Table 2

IMPORTANTE: Una vez que se haya completado la Solicitud de restitución, ubique la etiqueta base de terminación en un lugar adecuado en el vehículo y fije la etiqueta roja adhesiva de terminación que se incluye en el juego de restitución (Formulario WAR260). Si el vehículo no lleva la etiqueta base de terminación, limpie un espacio en un lugar adecuado del vehículo y fije primero la etiqueta base de terminación (Formulario WAR259). Si no es necesario un kit para la campaña o no viene una etiqueta adhesiva de terminación en el kit, escriba el número de la campaña en una etiqueta adhesiva en blanco y fíjela a la etiqueta base de terminación.

Reclamación de crédito

Se le reembolsará el costo de los repuestos, trabajo y mano de obra (precio de entrega para los Concesionarios de Exportación) presentando su reclamación mediante el sistema de garantías dentro de los 30 días de completada la campaña. Incluya la referencia a la siguiente información en OWL:

- El tipo de reclamo es **Campaña**.
- En el campo Autorización FTL, ingrese el número de campaña y el código de estado correspondiente (**FL723A o FL723B**).
- En el campo de Número de Pieza Principal Defectuosa, ingrese **25-FL723-000**.
- En el campo de piezas, ingrese los números correspondientes de las piezas como se indica en la Tabla de piezas de repuesto.
- En el campo de Mano de Obra, ingrese primero el SRT correspondiente de la Tabla de Asignación Laboral. Se incluirá automáticamente el tiempo administrativo de 0,4 horas como SRT 939-6010A.
- Para OWL, el Código de componente VMRS es 013-005-001X y el Código de causa es A1 - Campaña.
- **EE. UU. y Canadá: reembolso por reparaciones previas.** Cuando un cliente pida un reembolso, haga lo siguiente:
 - Acepte la documentación de la reparación previa.
 - Revise brevemente los papeles del cliente para ver si la reparación reúne los requisitos para el reembolso. (Consulte la sección "Copia de la carta del propietario" de este boletín para ver las pautas de reembolso para esta Solicitud de restitución).
 - Presente una solicitud de pre-aprobación de Campaña OWL para tomar una decisión.
 - Adjunte la documentación en la solicitud de pre-aprobación.
 - Si se aprueba, presente la reclamación basada en la pre-aprobación.
 - Reembolse al cliente el importe correspondiente.

**Noviembre de 2016
FL723AB
NHTSA #16V-654**

IMPORTANTE: Se debe consultar en OWL antes de realizar la restitución a fin de asegurar que el vehículo esté involucrado y la campaña no se haya completado anteriormente. Además, compruebe la etiqueta adhesiva de terminación antes de comenzar a trabajar.

Si los distribuidores estadounidenses y canadienses tienen dudas o necesitan más información, deben contactar al Departamento de Campañas de Garantía de 7:00 a.m. a 4:00 p.m., hora del Pacífico, de lunes a viernes, por solicitud web en [AccessFreightliner.com / Support / My Tickets](http://AccessFreightliner.com/Support/MyTickets) y "Submit an Inquiry", o bien con el Centro de Atención al Cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario habitual de negocios, si tienen preguntas o necesitan más información. Los distribuidores de exportación deben enviar una solicitud web o contactar al Gerente de Servicio International.

Distribuidores estadounidenses y canadienses: para devolver el inventario sobrante del kit de esta campaña, los distribuidores estadounidenses deben enviar un formulario de Autorización de Devolución de repuestos (PAR, por su sigla en inglés) al PDC de Memphis. Los distribuidores canadienses deben devolver los juegos a su PDC. Todos los juegos deben estar en buenas condiciones para poder volver a venderlos. Las solicitudes de PAR deben incluir el número de la factura de la compra original. Distribuidores de exportación: el inventario excedente es no retornable.

Se incluye, como referencia, una carta de notificación para los propietarios de vehículos en EE. UU. y Canadá.

Tenga en cuenta que la Ley nacional de seguridad de tránsito y vehículos, en su versión modificada (Título 49, Código de los Estados Unidos, Capítulo 301), exige que el o los vehículos del propietario se reparen dentro de un plazo razonable tras recibir los repuestos. La ley establece que si no se repara un vehículo dentro de los 60 días de la convocatoria a reparación, se considerará como prueba irrefutable de tiempo injustificado. Sin embargo, puede haber una situación particular que reduzca el período de 60 días. No reparar el vehículo dentro de un período razonable puede resultar en la obligación de (a) reemplazar el vehículo con un vehículo idéntico o razonablemente equivalente, sin cargo o (b) reembolsar el total del precio de compra, menos una rebaja razonable por depreciación. La ley también prohíbe que los distribuidores vendan un vehículo a menos que se realicen todas las restituciones necesarias. Cualquier arrendador debe enviar una copia de la notificación de restitución al arrendatario dentro de los 10 días. Cualquier fabricante de la siguiente etapa debe enviar esta notificación a sus distribuidores y comerciantes minoristas dentro de los cinco días laborales.

Noviembre de 2016
FL723AB
NHTSA #16V-654

Copia de notificación a propietarios

Asunto: Luces de freno de casa rodante FCCC y luces de freno de dispositivo rodante (Pedal directo)

Notificación a los clientes de los EE. UU.: Se le envía este aviso de acuerdo a la Ley nacional de seguridad de tráfico y vehículos motorizados. **Notificación a los clientes de Canadá:** Se le envía esta notificación de acuerdo con la Ley canadiense de seguridad de tránsito y vehículos.

Daimler Trucks North America LLC, en representación de la subsidiaria de su propiedad, Freightliner Custom Chassis Corporation, ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad de chasis específicos Freightliner Custom XCL, XCM y XCR fabricados del 21 de diciembre de 2012 al 22 de diciembre de 2015 y equipados con ciertos pedales ajustables.

En ciertos chasis de casa rodante equipados con determinado pedal ajustable, la señal de activación del freno hacia las luces de freno y hacia ciertos dispositivos remolcados podría no desactivarse cuando se sueltan los frenos de servicio de la casa rodante. Esto podría hacer que las luces de freno de la casa rodante permanezcan encendidas y además podría hacer que los frenos del dispositivo remolcado permanezcan aplicados dependiendo de la configuración de los frenos. Un dispositivo remolcado con frenos que funcionan incorrectamente podría aumentar el riesgo de una colisión.

Para solucionar este problema, se agregará un nuevo muelle de torsión al ensamble del pedal para mejorar el regreso del pedal.

Póngase en contacto con un concesionario acreditado de Daimler Trucks North America para realizar la Campaña de reparación y asegurarse de que las piezas estén disponibles en la concesionaria. Para ubicar a un distribuidor autorizado, busque en línea en www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com / Contáctenos / Busque a un distribuidor. El llamado a reparación durará aproximadamente una hora y se realizará sin costo alguno para usted.

Usted puede ser responsable de daños posteriores que resultaran por no acudir a la Solicitud de restitución dentro de un plazo razonable tras ser notificado.

Si usted no es el propietario del vehículo que corresponde a los números de identificación que aparecen en la Notificación de restitución, devuelva la notificación al Departamento de campañas de garantía, con cualquier información que usted pueda proporcionar para ayudarnos a encontrar al propietario actual. Si usted arrendó este vehículo, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación al arrendatario dentro de los 10 días. Si usted es un fabricante de la siguiente etapa, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación a sus distribuidores y tiendas minoristas dentro de los cinco días hábiles. Si usted ha pagado para que se corrija esta condición de restitución antes de que llegara esta notificación, puede recibir un reembolso. Vea el reverso de esta notificación para conocer los detalles.

Notificación a los clientes de los EE. UU.: Si tiene dudas sobre esta Campaña de revisión de seguridad, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a.m. a 4:00 p.m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, o bien, con el Centro de Atención al cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario hábil habitual. Si no puede remediar el defecto sin cargo y dentro de un período razonable, puede enviar una queja al Administrador, Administración nacional de seguridad de tráfico en carreteras, 1200 New Jersey Avenue, SE., Washington, DC 20590; o llame a la línea de ayuda de Seguridad de Vehículos al (888) 327-4236 (TTY: 800-424-9153); o a <http://www.safercar.gov>. **Notificación a los clientes de Canadá:** Si tiene dudas sobre esta Campaña de revisión de seguridad, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a.m. a 4:00 p.m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, o bien, con el Centro de Atención al cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario hábil habitual.

Lamentamos todo inconveniente que esta acción pueda causarle pero sabemos que entenderá nuestro interés en la seguridad de los vehículos motorizados.

DEPARTAMENTO DE CAMPAÑAS DE GARANTÍA

Adjunto

Noviembre de 2016
FL723AB
NHTSA #16V-654

Reembolso a los clientes por reparaciones realizadas antes de la Solicitud de restitución

Si usted ya **pagó** para que se corrija esta condición de restitución, puede reunir los requisitos para obtener un reembolso.

Las solicitudes de reembolso pueden incluir repuestos y mano de obra. El reembolso puede limitarse al monto que le costaría la reparación si la realizara un distribuidor autorizado de Daimler Trucks North America LLC. Debe presentar la siguiente documentación a su distribuidor para que se analice la posibilidad del reembolso.

Proporcione originales o copias legibles de todos los recibos, las facturas y los pedidos de reparación que muestren:

- el nombre y la dirección de la persona que pagó por la reparación
- el número de identificación del vehículo (VIN) que fue reparado
- el problema ocurrido, la reparación realizada y la fecha de la reparación
- quién reparó el vehículo
- el costo total de la reparación que se reclama
- prueba de pago por la reparación (como el frente y el dorso de un cheque cancelado o el recibo de una tarjeta de crédito)

El reembolso se hará mediante un cheque de su concesionario de Daimler Trucks North America LLC.

Hable sobre este asunto con su distribuidor autorizado de Daimler Trucks North America LLC.

Noviembre de 2016
FL723AB
NHTSA #16V-654

Instrucciones de trabajo

Asunto: Luces de freno de casa rodante FCCC y luces de freno de dispositivo rodante (Pedal directo)

Modelos afectados: Chasis específico de Freightliner Custom XCL, XCM y XCR fabricados del 21 de diciembre de 2012 al 22 de diciembre de 2015 y equipados con ciertos pedales ajustables.

Instalación del muelle de torsión

1. Corrobore la etiqueta base (Formulario WAR259) para verificar que se haya fijado la etiqueta de terminación de la FL723 (Formulario WAR260) para indicar que se realizó el trabajo. Habitualmente, la etiqueta de base se ubica en la pared delantera debajo del tablero. Si hay una etiqueta, no es necesario el trabajo. Si no hay una etiqueta, continúe con el siguiente paso.
2. Estacione el vehículo en una superficie nivelada, apague el motor y accione el freno de mano. Bloquee las ruedas.
3. Inspeccione el ensamble del pedal de freno en búsqueda de un muelle de torsión. Consulte la [Figura 1](#), elemento 1.

Si se encuentra el muelle de torsión, no es necesario el trabajo. Limpie un espacio en la etiqueta de base (Formulario WAR259). Anote el número del llamado a reparación, FL723, en una etiqueta de terminación roja sin usar (Forma WAR260) y adjúntela a la etiqueta de base para indicar que esta campaña ha sido realizada.

Si no se encuentra el muelle de torsión, continúe con el siguiente paso.

NOTA: Se necesitan dos técnicos para retirar e instalar el ensamble del acelerador; los pernos de montaje se encuentran en el exterior de la pared delantera.

4. Retire el ensamble del acelerador.
5. Retire y deseche la chaveta. Consulte la [Figura 1](#), elemento 2.
6. Con una herramienta chata, empuje el pasador de pivote hacia fuera.
7. Instale el nuevo muelle de torsión en el pedal del freno de servicio. Consulte la [Figura 1](#), elemento 1.
8. Instale el pasador de pivote que se retiró anteriormente.
9. Instale una nueva chaveta, plegando los extremos del pasador por encima para quede sujeta en su lugar.
10. Instale el ensamble del acelerador.
11. Arranque el vehículo. Cuando los tanques de aire hayan alcanzado aproximadamente 65 a 76 psi (448 a 524 kPa), pulse y suelte el pedal de freno varias veces. Salga del vehículo y compruebe que las luces de freno no están encendidas.

Noviembre de 2016
FL723AB
NHTSA #16V-654

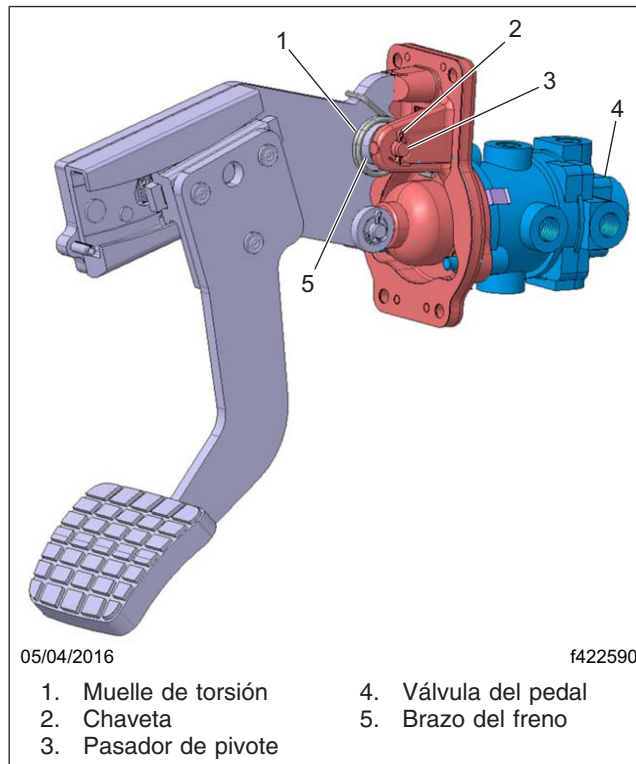


Fig. 1, Ensamble del pedal de freno

12. Limpie un espacio en la etiqueta de base (Formulario WAR259). Anote el número del llamado a reparación, FL723, en una etiqueta de terminación roja sin usar (Forma WAR260) y adjúntela a la etiqueta de base para indicar que esta campaña ha sido realizada.